



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

「大賽車主題博物館裝飾設計及建造工程」公開招標案卷

透過書面詢問的問題及回覆(2)

Concurso Público para "Empreitada de Concepção da Decoração e Obra do

Museu Temático do Grande Prémio"

Perguntas e Resposta à consulta por escrito(2)

問題 1：招標方案第 9 條（頁碼 0015），"E 區的最長施工期為 120 天"，請問此 120 天指日曆天還是工作天？

Pergunta 1: No ponto 9 (página 0015) do "Programa do Concurso", "Na Zona E, o período máximo de trabalho é de 120 dias", o que significa 120 dias? São dias de calendário ou dias de trabalho?

回覆：E 區的最長施工期為 120 天（壹佰貳拾天），自委託工程起計。按照第 60/2000 號行政命令訂定的星期日和公眾假日為例外，按日曆天計算。

Resposta: Na Zona E, o período máximo de trabalho é de 120 dias após consignação, que são contados como dias de calendário com excepção de Domingos e Feriados que constam na Ordem Executiva n.º 60/2000.

問題 2：詢問有關結構及建築部份，如下：

Pergunta 2: Consulta sobre as partes de estrutura e arquitectura civil, dos seguintes:

- I. 拆除部份數量較大，請對拆除部份作出一些說明。哪些位置的天花需要拆除，哪些位置的天花需要保留及維修等等。

As demolições ocupam uma grande parte do trabalho a realizar. Por favor indiquem as áreas a demolir. Quais as áreas de tectos serão necessário de desmontar e retirar e quais as áreas de tectos a manter.

回覆：有關需要拆除部份及需施工部份請參照第 5 個有關建築的文件夾，於設計圖紙 D01-GPM (招標案卷內第 2603 頁) 至 D04-GPM (招標案卷內第 2606 頁) 註明 Architecture Demolition & Construction Layout Floor Plan。有關天花板還應參照相同的文件夾，建築圖紙 C01-GPM (招標案卷內第 2607 頁) 至 C05-GPM (招標案卷內第



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

2611 頁)(天花板計劃)，此為標示那些天花板需要新造施工，那些需要重修及保留。同時，在講解會議當天的現場視察中亦有提及此事。

Resposta: Em relação às áreas a demolir e a construir estão indicadas na pasta 5 relativa à Arquitectura, nos desenhos D01-GPM (página 2603 do Processo de Concurso (PC)) até D04-GPM (página 2606 do PC) designados por "Architecture Demolition & Construction layout floors plan". Respeitante aos tectos, deverão também consultar a mesma pasta nos desenhos C01-GPM (página 2607 do PC) a C05-GPM (página 2611 do PC) (Ceilings plans), onde estão marcados os tectos a construir de novo, a reparar e a manter. Foram também mencionados durante a inspecção ao local no dia da sessão de esclarecimentos.

- II. 請提供地庫一層基礎及底板的原結構圖，以便了解開鑿板的厚度以及制定支護措施。

Por favor fornecer o desenho de infraestruturas e de estruturas da cave para verificarmos a espessura do pavimento a cortar e para desenvolvermos o plano de protecção e suporte.

回覆：投標人除可在獲多利大廈 9 樓旅遊局查閱投標文件副本外，還可參考地庫層圖紙的文件夾。被選中的投標人必須謹慎地在基礎板上進行所有（必要的）切割，以核實任何未包含在圖紙內的基礎元素。

Resposta: Junto do exemplar do processo de concurso para consulta pelos concorrentes no Edifício "Hotline", 9.º andar, estará patente uma pasta com esses desenhos da cave para referência. O concorrente seleccionado deverá efectuar todos os cortes na laje de fundação, com todos os cuidados necessários, para verificar a existência de eventuais elementos de fundação não constantes nos desenhos.

- III. 結構 BQ 項 A5 載餐車電梯 ELEV07 在什麼位置？

Por favor indicar a localização exacta do ELEV07, item A5 da Lista de Quantidades de Estrutura?

回覆：可查看第 5 個文件夾中，建築圖紙 E 區，0 層(地面層)，廚房位置 (R02-GPM, 招標案卷內第 2613 頁) 及 L-1 層 (R05-GPM, 招標案卷內第 2616 頁)，或圖紙 L01-GPM (招標案卷內第 2593 頁) 及 L02-GPM (招標案卷內第 2594 頁，軸線 6A~7A/B~C 之間)。

Resposta: Poderá verificar a localização nos desenhos de Arquitectura na pasta 5, Zona E, nível 0, na cozinha (R02-GPM, página 2613 do PC) e nível L-1 (R05-GPM, página 2616 do PC), ou nos desenhos L01-GPM (página 2593 do PC) e L02-GPM (página 2594 do PC,





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

entre os eixos 6A~7A/B~C.

IV. 結構 BQ 項 C3 無 GB5, GB6, GB7 樑，但圖則上有。

No item C3 da Lista de Quantidades não existem vigas GB5, GB6 e GB7, mas existem nos desenhos. Por favor verificar.

回覆：項目 C3 中不包括 GB5，GB6 和 GB7 樑的加固。GB5 樑包括在項目 C2.5 及項目 A8.2 的 GB6 和 GB7。加固的樑標示在第 7 個文件夾，圖紙 STR-2-1-08 (招標案卷內第 2635 頁)和 STR-2-1-10 (招標案卷內第 2637 頁) 和細節 29，圖紙 STR-3-1-02 (招標案卷內第 2639 頁)。

Resposta: No item C3 não estão incluídos reforços de vigas GB5, GB6 e GB7. As vigas GB5 estão incluídas no item C2.5 e as GB6 e GB7 no item A8.2. Os reforços de vigas estão indicados na pasta 7 nos desenhos, STR-2-1-08 (página 2635 do PC) e STR-2-1-10 (página 2637 do PC) e pormenor 29, desenho STR-3-1-02 (página 2639 do PC).

V. 結構 BQ 項 A1 與 A8.2 是否指為相同項？

Os itens A1 e A8.2 da Lista de Quantidades da Estrutura são iguais?

回覆：它們是不同的項目。A1 表示樓梯 E1 至 E3 的所有元素。A8.2 涉及旋轉樓梯的所有元素，包括加固 GB5，GB6 和 GB7。

Resposta: São itens diferentes. A1 refere-se a todos os elementos das escadas E1 a E3. A8.2 é relevante a todos os elementos da escada circular, incluindo os reforços GB5, GB6 e GB7.

VI. 結構 BQ 項 D1 樓梯所指的位置？

Por favor indicar a localização da escada referida no item D1 da Lista de Quantidades da Estrutura.

回覆：D1 所指為附圖中綠色雲線範圍。

Resposta: A localização do D1 está indicada na área sombreada a verde no desenho anexo.

VII. 結構 BQ 項 D2 斜台所指的位置？

Por favor indicar a localização da rampa referida no item D2 da Lista de Quantidades da Estrutura.



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

回覆：斜坡位置為無障礙通道，顯示在附圖中藍色雲線範圍。

Resposta: A localização da rampa para acesso sem barreiras está indicada na área sombreada a azul no desenho anexo.

問題 3：詢問有關 HVAC 部份，如下：

Pergunta 3: Consulta sobre a parte de HVAC, dos seguintes:

- I. 在冷氣設計描述中掛煙/補風風管為 400°C/2hr，但在 BQ 中沒有排煙/補風風管這個項目。

Está mencionado no sistema de ar condicionado que o sistema de exaustão de fumos é de 400° C/2hr, mas não encontramos esse sistema na Lista de Quantidades.

回覆：已包括在 HVAC-BOQ 數量清單及 HVAC-BOQ 數量清單 (E 區) 中的 B1 項內。

Resposta: Estão incluídos no item B1 da Lista de Quantidades HVAC geral e na Lista de Quantidades de HVAC para a zona E.

- II. 在設計描述中 L-1 層的掛煙/補風風機低速是根據 CO 濃度啟/停，但在平面中沒有顯示 CO，在 BQ 中也沒有此項目。

No projecto do nível L-1 no cave, descreve-se que existirão ventiladores de exaustão de fumo com sistema de abertura e fecho dependente da concentração de CO, porém não estão indicados nas plantas nem nos itens da Lista de Quantidades.

回覆：應遵循冷暖通風系統 (9.二氧化碳監測系統) 的技術規格和要求。

Resposta: Deverá seguir-se a especificação técnica e requisitos do sistema HVAC (9. Sistema de monitorização CO<sub>2</sub>).

二氧化碳感應器的安裝方案 - 投標人必須根據室內裝飾設計方案，在合適的位置安裝適用於運行之建議設備。

Plano de instalação de sensores CO<sub>2</sub> - Deverão instalar-se em localizações ajustadas ao funcionamento dos equipamentos propostos, conforme a solução do projecto de decoração de interiores.

該系統在“電氣系統-數量清單”中的 D1 項中提供。

Este sistema está previsto no item D1 da Lista de Quantidades da Electricidade.

問題 4：詢問有關 P&D 部份，如下：

Pergunta 4: Consulta sobre a parte de P & D, dos seguintes:





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

- I. 給排水系統 BQ B2.2.4 中的電梯井潛水泵在圖紙上未見標示，BQ 中也未能顯示是一用一備還是單台水泵，請予以澄清。

No item B2.2.4 da Lista de Quantidades dos sistemas de drenagem não está assinalado em desenho a caixa para bomba submersível e também não está descrito na Lista de Quantidades se é uma bomba para uso e outra como reserva ou apenas uma bomba simples? Por favor verificar.

回覆：應符合排水系統的技術規格要求第 2.6 項 (水泵)，第 2.7 項 (水泵監控系統) 和第 2.8 項 (感應器和變換器) 以及所有細節要求。每個項目的數量是一組。

Resposta: Deverão ser cumpridos os requisitos das especificações técnicas dos sistemas de drenagem, item 2.6 (Bomba de água), 2.7 (Sistema de monitorização e controlo da bomba de água) e 2.8 (Sensores e transdutores) e todos os pormenores. As quantidades pedidas por cada item é de um conjunto.

- II. 給排水系統 BQ B2.2.3 項中水泵，未在平面圖中顯示。

No item B2.2.3 da Lista de Quantidades do sistema de drenagem referente a tubagens, não estão indicadas nos desenhos da planta.

回覆：位於 L-1 層的技術通道位置。如有需要，可到施工地點進行現場視察。

Resposta: A localização é no corredor técnico do nível L-1 e pode ser inspeccionado no local.

問題 5：詢問有關 ELE 部份，如下：

Pergunta 5: Consulta sobre a parte de ELE, dos seguintes:

- I. 燈控系統中的光度感應器在平面圖中沒有顯示。

Os sensores para o sistema de controlo de iluminação não estão indicados nas plantas desenhadas.

回覆：投標人必須根據其提供的最終室內裝飾設計方案，在合適的位置安裝適用於營運的指定設備。

Resposta: Deverão ser instalados conforme localizações adequadas ao funcionamento dos equipamentos especificados a propôr no projecto de interiores de decoração final apresentada pelo concorrente.

- II. 提供的圖紙中未見避雷接地相關系統圖紙。

Não conseguimos encontrar nos desenhos fornecidos os sistema de protecção de descargas



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

atmosféricas para o terreno.

回覆：請參考第9個文件夾中，圖紙EL-1-1-1至EL-1-1-5（招標案卷第2739頁至第2743頁）

Resposta: Poderá consultar os desenhos EL-1-1-1 até EL-1-1-5 (páginas 2739 a 2743 do PC), na pasta 9.